

— **Lënster Gastronomen**  
Presentatioun vum Restaurant  
Millebières

— **Beidweiler**  
Den neien Duerfkär  
ass fäerdeg

— **Fotoen**  
Musekeréierung, Coupe scolaire  
an Nuit du Sport

JULI & AUGUST 2024

# M A G

— Nr. 4



GEMENG  
JONGLËNSTER



# Adressen

## ADRESSES



### — Gemeng Jonglënster

2, ZA Um Lënster Bierg  
L-6125 Junglinster  
B.P. 14 L-6101 Junglinster  
T. 78 72 72 -1  
[secretariat@junglinster.lu](mailto:secretariat@junglinster.lu)  
[www.junglinster.lu](http://www.junglinster.lu)  
f [communedejunglinster](https://www.facebook.com/communedejunglinster)  
@ [gemengjonglenster](https://www.instagram.com/gemengjonglenster)

### Öffnungszeiten

Méindes  
8.00 – 12.00 Auer | 13.00 – 18.00 Auer  
(ausser virun engem Feiertag)  
Mëttwochs  
7.00 – 12.00 Auer | 13.00 – 16.30 Auer  
Dënschdes, Donneschdes, Freides  
8.00 – 12.00 Auer | 13.00 – 16.30 Auer  
Nëmmen am Populatiounsbüro  
Service Technique just mat Rendez-vous

### Heures d'ouverture

Lundi  
08h00 – 12h00 | 13h00 – 18h00  
(sauf la veille d'un jour férié)  
Mercredi  
07h00 – 12h00 | 13h00 – 16h30  
Mardi, Jeudi, Vendredi  
08h00 – 12h00 | 13h00 – 16h30  
Seulement bureau de la population  
Service Technique uniquement sur rendez-vous

## — Collège échevinal

**Ben Ries**, Bourgmestre  
T. 78 72 72 - 31  
bourgmestre@junglinster.lu

**Raphaël Schmitz**, Échevin  
T. 621 781 430  
echevin1@junglinster.lu

**Gilles Baum**, Échevin  
T. 661 780 005  
echevin2@junglinster.lu

## — Conseil communal

**Gilles Baum** |  
echevin2@junglinster.lu  
**Jean Boden** | jboden@pt.lu  
**Kenichi Breden** |  
kenichi.breden@gmail.com  
**Tarik Chergui** | cher\_tar@hotmail.fr  
**Christiane Degraux** | degrauch@pt.lu  
**Ben Haas** | ben.haas@outlook.com  
**Mike Hagen** | mhagen@pt.lu  
**Ben Ries** |  
bourgmestre@junglinster.lu  
**Raphaël Schmitz** |  
echevin1@junglinster.lu  
**Anne Schroeder** |  
atjschroeder@gmail.com  
**Marc Schroeder** | mjjj@pt.lu  
**Philippe Trierweiler** | phtrier@pt.lu  
**Tom Weber** | tom@geheenges.lu

## — Administration

Réception  
**Aline Freywald** | T. 78 72 72 - 1

Secrétariat communal  
**Noémie Drozd** | T. 78 72 72 - 21  
**Danièle Waterkeyn** | T. 78 72 72 - 20  
**Désirée Zilli** | T. 78 72 72 - 22

Bureau de la population  
**Peggy Hutmacher** | T. 78 72 72 - 24  
**Mireille Bertipaglia** | T. 78 72 72 - 19  
**Michèle Dichter** | T. 78 72 72 - 26

Etat civil et indigénat  
**Thierry Jegen** | T. 78 72 72 - 23

Service scolaire  
**Sandy Kieffer-Schuder** | T. 78 72 72 - 15

Taxes communales et cimetières  
**Nancy Brückler-Goergen** |  
T. 78 72 72 - 13

Ressources humaines  
**Tom Devas** | T. 78 72 72 - 25

Relations publiques  
**Daniel Wampach** | T. 78 72 72 - 28

Recette communale  
**Gilles Schuder** | T. 78 72 72 - 10  
**Carole Becker** | T. 78 72 72 - 11  
**Carole Bousson** | T. 78 72 72 - 14  
**Natascha Reckel** | T. 78 72 72 - 12  
**Maxime Schott** | T. 78 72 72 - 16

Service technique  
**Robert Pauwels** | T. 78 72 72 - 44  
**Cristina Bandeira** | T. 78 72 72 - 56  
**Sabrina Bergin** | T. 78 72 72 - 42  
**Julien Biver** | T. 78 72 72 - 45  
**Suzanne Fautsch** | T. 78 72 72 - 48  
**Joy Horsmans** | T. 78 72 72 - 50  
**Christine Jacobs** | T. 78 72 72 - 41  
**Monique Leffin** | T. 78 72 72 - 46  
**Jérôme Loes** | T. 78 72 72 - 57  
**Jérôme Massard** | T. 78 72 72 - 49  
**Bruno Pereira** | T. 78 72 72 - 43  
**Eliane Plier** | T. 78 72 72 - 47  
**Eric Wagener** | T. 78 72 72 - 40  
**Christian Zepf** | T. 78 72 72 - 51

## — Sécurité et incendie

Pompiers  
**Centre d'incendie et de secours Junglinster**  
1, Rue Emile Nilles L-6131 Junglinster  
T. 49771-4400 | info@cisju.lu  
cisju.lu

Police Grand-Ducale  
**Commissariat de l'Ernz**  
Site Junglinster  
15, route de Luxembourg  
L-6101 Junglinster  
T. 244 74 200 | police.ernz@police.etat.lu  
www.police.lu

## — Centre de recyclage

**Centre de Recyclage Junglinster**  
Beim Rossbur L-6114 Junglinster  
T. 26 78 32 - 1 | info@rcjunglinster.lu  
www.rcjunglinster.lu

**Heures d'Ouverture**  
Mardi: 7h00 – 13h00  
Mercredi: 12h30 – 18h30  
Jeudi (heure d'hiver): 12h30 – 18h30  
Jeudi (heure d'été): 13h30 – 19h30  
Vendredi: 12h30 – 18h30  
Samedi: 9h00 – 17h00  
fermé le dimanche et lundi

## — Office Social

**Office social Centrest**  
10, Rue de Wormeldange  
L-6955 Rodenbourg  
T. 77 03 45 - 1 | office@centrest.lu  
www.centrest.lu

**Service de Médiation**  
T. 621 405 618  
mediation@junglinster.lu

– Nr. 4 | 2024

# An dëser Editioun

DANS CETTE ÉDITION



Adressen   <i>Adresses</i>	2
Politik   <i>Politique</i>	10

Reportagen   <i>Reportages</i>	18
Projeten   <i>Projets</i>	22
Neiegkeeten   <i>Nouveautés</i>	26
Gréng Säiten   <i>Pages Vertes</i>	28
Fotoalbum   <i>Images</i>	36



Agenda	42
Offallkalenner   <i>Calendrier des déchets</i>	50

# Mäerz Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



**BR** Ben Ries  
**RS** Raphaël Schmitz  
**GB** Gilles Baum  
**JB** Jean Boden  
**KB** Kenichi Gio-Breden  
**TC** Tarik Chergui  
**CD** Christiane Degraux

**BH** Ben Haas  
**MH** Mike Hagen  
**AS** Anne Schroeder  
**MS** Marc Schroeder  
**PT** Philippe Trierweiler  
**TW** Tom Weber

✓ stëmmt dofir | *a voté pour*

✗ stëmmt dogéint | *a voté contre*

⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

# 29.03.2024

## — Anwesend | présent :

Ben Ries, Raphaël Schmitz, Gilles Baum, Jean Boden, Kenichi Breden, Tarik Chergui, Christiane Degraux, Ben Haas, Marc Schroeder, Philippe Trierweiler, Tom Weber

## — Entschuldigt | excusé :

Mike Hagen, Anne Schroeder

<p>✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW</p>	<p><b>1. Informationen an den Gemeinderat und Unterzeichnung der Beschlüsse der Gemeinderatssitzung vom 1. März 2024.</b></p>	<p><b>1. Informations au conseil communal et signature des délibérations de la séance du conseil communal du 1er mars 2024.</b></p>
	<p><b>2. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlags - Projekt zum Bau einer Residenz und von Ein- und Zweifamilienhäusern in Junglinster im Zentrum „JongMëtt“</b></p> <p>Der Gemeinderat genehmigt einen zusätzlichen Kostenvoranschlag. Das Budget wird um 3,34 Millionen auf 20,5 Millionen Euro erhöht.</p>	<p><b>2. Approbation d'un devis supplémentaire – projet de construction d'une résidence et de maisons uni- et bifamiliales à Junglinster au centre « JongMëtt »</b></p> <p>Le conseil communal approuve un devis supplémentaire. Le budget est augmenté de 3,34 millions pour atteindre 20,5 millions d'euros.</p>
<p>✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW</p>	<p><b>3. Genehmigung zur Parzellierung von Grundstücken innerhalb des PAP-QE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• JE Eisenborn, n°79 ;80/165, « rue de la forêt »</li> </ul> <p>Der Gemeinderat genehmigt die Parzellierung von Grundstücken innerhalb des PAP-QE</p>	<p><b>3. Autorisation de lotissement de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• JE Eisenborn, n°79 ;80/165, « rue de la forêt »</li> </ul> <p>Le conseil communal approuve le lotissement de terrains à l'intérieur du PAP-QE</p>
<p>✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW</p>	<p><b>4. Bestätigung von Verkehrsverordnungen</b></p> <p>Verschiedene vorübergehende Verkehrsverordnungen werden angenommen.</p>	<p><b>4. Confirmation de règlements de circulation</b></p> <p>Plusieurs règlements de circulation temporaires sont adoptés.</p>
<p>✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW</p>	<p><b>5. Änderung der kommunalen Verkehrsordnung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ZI LënsterBierg : Neue Haltestelle für die Laangwiss Navette.</li> <li>• Beidweiler (rue de l'Ecole, rue Neuve) : Es wird eine Tempo-20-Begegnungszone eingerichtet.</li> </ul>	<p><b>5. Modification du règlement de circulation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ZA LënsterBierg : Nouvel arrêt pour la navette Laangwiss</li> <li>• Beidweiler (rue de l'Ecole, rue Neuve) : Une zone avec limitation de vitesse à 20 km/h est mise en place.</li> </ul>

- Beidweiler (rue de l’Eglise, rue Beim Hongerbiërg, rue Rëtschgriecht, rue Uewent Terens): Es wird eine Tempo-20-Begegnungszone eingerichtet.

- *Beidweiler (rue de l’Eglise, rue Beim Hongerbiërg, rue Rëtschgriecht, rue Uewent Terens) : Une zone avec limitation de vitesse à 20 km/h est mise en place.*

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW

## 6. Änderungen am außerordentlichen Haushalt 2024

## 6. Modification budgétaire à l’exercice extraordinaire 2024

Artikel <i>Articles</i>	Eingeschriebene Beträge <i>Montants inscrits</i>	Änderungen <i>Variations</i>	Neue Beträge <i>Nouveaux montants</i>
4/630/222100/22035	0€	125.000€	125.000€
4/836/221311/22057	6.000.000€	-125.000€	5.875.000€
4/624/221313/22052	0€	60.000€	60.000€
<b>Total</b>	<b>6.000.000€</b>	<b>60.000€</b>	<b>6.060.000€</b>

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW

## 7. Genehmigung eines Tauschkompromisses

## 7. Approbation d’un compromis d’échange

- JB Junglinster, n°1630/8573, « rue Hiehl» vs JB Junglinster, n°1630/8574, « rue Hiehl»

- *JB Junglinster, n°1630/8573, « rue Hiehl» vs JB Junglinster, n°1630/8574, « rue Hiehl»*

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW

## 8. Genehmigung notarieller Urkunden

## 8. Approbation d’actes notariés Genehmigung notarieller Urkunden

- Unentgeltliche Übertragung, RC Eschweiler n°706/1552, «Am Kutschewee»
- Kaufvertrag, RB Gonderange, n°483/4570 « rte de Luxembourg », n°485/2979 « op dem Gritt »
- Kaufvertrag, RB Gonderange, n°483/4389, « rte de Luxembourg »
- Kaufvertrag, RB Gonderange, n°501/4595, « rue de l’Ecole »
- Unentgeltliche Übertragung, JB Junglinster, n°2028/8798, « rte de Luxembourg »
- Kaufvertrag, RB Gonderange, n°494/4571, « rte de Luxembourg »

- *Cession gratuite, RC Eschweiler n°706/1552, «Am Kutschewee»*
- *Acte de vente, RB Gonderange, n°483/4570 « rte de Luxembourg », n°485/2979 « op dem Gritt »*
- *Acte de vente, RB Gonderange, n°483/4389, « rte de Luxembourg »*
- *Acte de vente, RB Gonderange, n°501/4595, « rue de l’Ecole »*
- *Cession gratuite, JB Junglinster, n°2028/8798, « rte de Luxembourg »*
- *Acte de vente, RB Gonderange, n°494/4571, « rte de Luxembourg »*



- Kaufvertrag, JA Godbrange, n°616/2084 ;618/2086 ;619/2088 ;619/2090 ;619/2092, « an den Espen»
- Unentgeltliche Übertragung, RB Gonderange, n°337/4203, « rue Gritt »
- Kaufvertrag, RC Eschweiler, n°543/1570 ;543/1572, « rue du Village »
- Unentgeltliche Übertragung, RD Beidweiler, n°493/1776, « rue de l'Ecole »
- Grundakte, Verkauf von Wohnungen und Ein- und Zweifamilienhäusern JongMett
- Verkauf von Häusern in Godbrange Urkunden über die Einräumung eines Erbpachtrechts und den Verkauf im zukünftigen Zustand der Fertigstellung für die Häuser Nummer 43, 45, 49

- Acte de vente, JA Godbrange, n°616/2084 ;618/2086 ;619/2088 ;619/2090 ;619/2092, « an den Espen»
- Cession gratuite, RB Gonderange, n°337/4203, « rue Gritt »
- Acte de vente, RC Eschweiler, n°543/1570 ;543/1572, « rue du Village »
- Cession gratuite, RD Beidweiler, n°493/1776, « rue de l'Ecole »
- Acte de base, vente appartements et maisons uni- et bifamiliales JongMett
- Vente maisons à Godbrange Actes de de concession d'un droit d'emphytéose et de vente en l'état futur d'achèvement pour les maisons numéro 43, 45, 49

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW

### 9. Genehmigung der Kündigung eines Mietvertrags

- Residenz Milvus & Lanus
- Die Kündigung des Mietvertrags zum 1. Mai 2024 für die Wohnung 1.6 im Wohnhaus Milvus wird angenommen.

### 9. Approbation de résiliation d'un contrat de bail

- Résidence Milvus & Lanus
- La résiliation du contrat de bail au 1er mai 2024 pour l'appartement 1.6. de la résidence Milvus est approuvée.

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW

### 10. ZAE « Um Lensterbiert » : Bereitstellung des Baurechts für Dritte

- Vadelices Sàrl
- Der Gemeinderat stimmt der Übertragung der Flächenrechte der Gesellschaft „Activité Lénsterbiert S.A.“ an die Gesellschaft „Vadelices Sàrl“ zu.

### 10. ZAE « Um Lensterbiert » : Mise à disposition du droit de superficie à un tiers

- Vadelices Sàrl
- Le conseil communal approuve le transfert des droits de superficie de la société « Activité Lénsterbiert S.A. » à la société « Vadelices Sàrl ».

✓ BR, RS, GB, JB, TC, CD, MS, PT, TW

### 11. Genehmigung von Konventionen

- Turm für Fledermäuse
- Der Gemeinderat stimmt der Vereinbarung zwischen der Gemeinde und der Administration de la Nature et des Forêts bezüglich des Baus eines Fledermausturms im Haus Weimericht zu. Die Gemeinde übernimmt die Kosten des Baus, während sich die Natur- und Forstverwaltung um die Wartung und Pflege des Turms kümmert.

### 11. Approbation de conventions Genehmigung von Konventionen

- ANF, Tour pour chauve-souris
- Le conseil communal approuve la convention entre la commune et l'Administration de la Nature et des Forêts concernant la construction d'une tour pour les chauves-souris dans la maison Weimericht. La commune prend en charge les frais de construction, tandis que l'ANF se charge de l'entretien et de la maintenance de la tour.

⊖ KB, BH

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MS, PT, TW

- VDL, Vorrübergehende Besetzung RA Rodenbourg, « Zocksfeld »  
Der Gemeinderat stimmt der Vereinbarung zwischen der Gemeinde und der Stadt Luxemburg zu. Diese betrifft die vorübergehende Nutzung einer 15 ar großen Fläche der Parzelle am Standort genannt „Zocksfeld“, mit der Kadasternummer 63/1454, Sektion RA de Rodenbourg. Die Gemeinde errichtet dort einen Graben sowie einen hydraulischen Bau (fossé et un ouvrage hydraulique). Für die Nutzungsgenehmigung zahlt die Gemeinde der Stadt Luxemburg eine jährliche Gebühr von 5€.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MS, PT, TW

## 12. Stellungnahme zu Entscheidungen des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest :

- a) Freiwilliger Rücktritt vom Amt des Sekretärs des Verwaltungsrats des Sozialamts Centrest zum 1. Januar 2025  
Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt vom Amt des Sekretärs an.
- b) Ernennung eines stellvertretenden Sekretärs

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MS, PT, TW

## 13. Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses

- Chorale Ste-Cécile Jonglënster  
Der Gemeinderat genehmigt den außerordentlichen Zuschuss über 3920,79€ an den Verein Chorale Ste-Cécile Jonglënster für die Ausrichtung eines großen Konzerts.
- Les amis de l’Eglise  
Der Gemeinderat genehmigt die außerordentlichen Zuschüsse für die Jahre 2023 und 2024 über jeweils 4000€ zur finanziellen Unterstützung des Vereins Amis de l’Eglise de Junglinster asbl.

✓ Vote secret

## 14. Änderung in den beratenden kommunalen Kommissionen

- Rücktritt in der Kommission für Chancengleichheit, Senioren und Barrierefreiheit  
Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt eines Mitglieds der kommunalen Kommission für

- VDL, occupation temporaire RA Rodenbourg, « Zocksfeld »  
*Le conseil communal approuve la convention entre la commune et la Ville de Luxembourg. Celle-ci concerne l’occupation temporaire d’une superficie de 15 ares de la parcelle située au lieu-dit « Zocksfeld », portant le numéro cadastral 63/1454, section RA de Rodenbourg. La commune y construit un fossé et un ouvrage hydraulique. Pour l’autorisation d’utilisation, la commune verse à la Ville de Luxembourg une redevance annuelle de 5 €.*

## 12. Avis sur des décisions prises par le conseil d’administration de l’Office Social du Centrest :

- a) Démission volontaire du poste de secrétaire du conseil d’administration de l’Office Social du Centrest au 1er janvier 2025  
*Le conseil communal accepte la démission du poste de secrétaire.*
- b) Désignation d’un secrétaire adjoint

## 13. Allocation d’un subside extraordinaire

- Chorale Ste-Cécile Jonglënster  
*Le conseil communal approuve le subside extraordinaire de 3920,79 € à l’association Chorale Ste-Cécile Jonglënster pour l’organisation d’un grand concert.*
- Les amis de l’Eglise  
*Le conseil communal approuve les subsides extraordinaires de 4000 € pour les années 2023 et 2024, respectivement, pour le soutien financier de l’association Amis de l’Eglise de Junglinster asbl.*

## 14. Changement dans les commissions consultatives

- Démission au sein de la commission de l’égalité des chances, des seniors et de l’accessibilité  
*Le conseil communal accepte la démission d’un membre de la commission de l’égalité*

Chancengleichheit, Senioren und Barrierefreiheit an.

- Ernennung eines neuen Mitglieds in der Kommission für Chancengleichheit, Senioren und Barrierefreiheit

Der Gemeinderat ernennt ein neues Mitglied in der Kommission für Chancengleichheit, Senioren und Barrierefreiheit.

*des chances, des seniors et de l'accessibilité.*

- *Nomination d'un nouveau membre au sein de la commission de l'égalité des chances, des seniors et de l'accessibilité*

*Le conseil communal nomme un nouveau membre à la commission de l'égalité des chances, des seniors et de l'accessibilité.*

pas de vote

### **15. Änderungen beim Pendelbus, der in Junglinster verkehrt**

Durch einen neuen Kollektivvertrag beim Betreiber der Laangwiss Navette steigen die Kosten für die Gemeinde um 10 %. Außerdem wurde vereinbart, die ersten sowie die letzten drei Fahrten zu streichen. Die Kosten für die Laangwiss Navette belaufen sich auf rund 300.000€.

### **15. Changements au niveau de la navette circulant à Junglinster**

*En raison d'une nouvelle convention collective chez l'exploitant de la navette Laangwiss, les coûts pour la commune augmentent de 10 %. Il a également été convenu de supprimer les trois premiers et les trois derniers trajets. Le coût de la navette Laangwiss s'élève à environ 300 000 euros.*

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MS, PT, TW

### **16. Festsetzung des zu zahlenden Betrags bei einer unentgeltlichen Abtretung**

Im Rahmen der unentgeltlichen Abtretung von Parzellen beschließt der Gemeinderat, den von der Gemeinde Junglinster an die abtretende Partei zu zahlenden Betrag auf 700€ pro Quadratmeter innerhalb der Siedlung und auf 495€ pro Quadratmeter außerhalb der Siedlung festzulegen.

### **16. Fixation du montant à payer en cas d'une emprise**

*Dans le cadre de l'emprise de parcelles, le conseil communal décide de fixer le montant à verser par la commune de Junglinster à la partie cédante à 700 € par mètre carré au sein du lotissement et à 495 € par mètre carré hors du lotissement.*

### **17. Fragen an den Schöffenrat**

### **17. Questions au collège des bourgmestre et échevins**

#### **Unter Ausschuss der Öffentlichkeit**

#### **En séance à huis clos**

### **18. Definitive Ernennung eines Studienbeauftragten, Bearbeitungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik für den Bedarf des kommunalen technischen Dienstes**

### **18. Nomination définitive d'un chargé d'études, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du service technique communal**

### **19. Vorläufige Ernennung eines Verwaltungsbeauftragten, Bearbeitungsgruppe A2, Untergruppe Wissenschaft und Technik für die Bedürfnisse des kommunalen technischen Dienstes**

### **19. Nomination provisoire d'un chargé de gestion, groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du service technique communal**

# Abrëll Gemengerots- sëtzung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL



**BR** Ben Ries  
**RS** Raphaël Schmitz  
**GB** Gilles Baum  
**JB** Jean Boden  
**KB** Kenichi Gio-Breden  
**TC** Tarik Chergui  
**CD** Christiane Degraux

**BH** Ben Haas  
**MH** Mike Hagen  
**AS** Anne Schroeder  
**MS** Marc Schroeder  
**PT** Philippe Trierweiler  
**TW** Tom Weber

✓ stëmmt dofir | *a voté pour*

✗ stëmmt dogéint | *a voté contre*

⊖ enthält sech | *n'a pas voté*

# 26.04.2024

## — Anwesend | présent :

Ben Ries, Raphaël Schmitz, Gilles Baum, Jean Boden, Kenichi Breden, Tarik Chergui, Christiane Degraux, Ben Haas, Mike Hagen, Anne Schroeder, Marc Schroeder, Philippe Trierweiler, Tom Weber

### 1. Informationen an den Gemeinderat und Unterzeichnung der Beschlüsse der Gemeinderatssitzung vom 29. März 2024.

### 1. Informations au conseil communal et signature des délibérations de la séance du conseil communal du 29 mars 2024.

#### Informationen an den Gemeinderat

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

### 2. Genehmigung des Projekts und Kostenvoranschlags für den Bau eines „Life-Tower“ für Fledermäuse am Standort Weimericht.

Der Gemeinderat nimmt das Projekt für den Bau eines Life-Towers für die Fledermäuse auf dem Grundstück genannt „Weimericht“ an. Die Kosten belaufen sich auf 100.000 € inklusive Mehrwertsteuer.

### 2. Approbation du projet et devis concernant la construction d'une tour « Life-Tower » pour chauve-souris au site Weimericht.

Le conseil communal approuve le projet de construction d'une tour « Life-Tower » pour chauves-souris sur le site dit « Weimericht ». Le coût s'élève à 100 000 €, TVA comprise.

✓ BR, RS, GB, JB, KB, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

### 3. Genehmigung des Projekts und Kostenvoranschlags für den Bau eines Gemeindearchivs im Untergeschoss der sogenannten „Naturcrèche“ am Standort „op de Freinen“.

Der Gemeinderat nimmt das Projekt zum Bau eines Gemeindearchivs im Untergeschoss der Naturcrèche Op Fréinen an. Die Kosten belaufen sich auch 390.515 € inklusive Mehrwertsteuer.

### 3. Approbation du projet et devis concernant la construction d'une archive communale au sous-sol de la crèche dite « Naturcrèche » sur le site « op de Freinen »

Le conseil communal approuve le projet de construction d'une archive communale au sous-sol de la crèche dite « Naturcrèche » sur le site « Op Fréinen ». Le coût s'élève à 390 515 €, TVA comprise.

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

### 4. Ausübung des Vorkaufrechts

- RB Gonderange, n°673/3970 « op der Tonn »
- RA Rodenbourg, n°255/1533 „rue de Wormeldange, 46A »

Der Gemeinderat verzichtet auf die Ausübung seines Vorkaufsrechts für die beiden Parzellen.

### 4. Exercice du droit de préemption

- RB Gonderange, n°673/3970 « op der Tonn »
- RA Rodenbourg, n°255/1533 „rue de Wormeldange, 46A »

Le conseil communal renonce à exercer son droit de préemption sur les deux parcelles.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 5. Genehmigung der Parzellierung von Grundstücken innerhalb des PAP-QE

- JB Junglinster, n°138/9545 « Am Haupeschbiërg, Blumenthal »

Der Gemeinderat nimmt das Bebauungsprojekt nach dem Vermessungsplan Nr. 249012 des Büros Best G.O. sàrl an.

### 5. Autorisation de lotissement de terrains situés à l'intérieur du PAP-QE

- JB Junglinster, n°138/9545 « Am Haupeschbiërg, Blumenthal »

Le conseil communal approuve le projet d'aménagement selon le plan d'arpentage n° 249012 du bureau Best G.O. sàrl.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 6. Verabschiedung eines Entwurfs zur 1. Änderung des Teilbebauungsplans (PAP-NQ) „Uewent Terens/Rëtschgriecht“.

Der Gemeinderat beschließt, den Entwurf der 1. Änderung des Sonderbebauungsplans (PAP-NQ) "Uewent Terens / Rëtschgriecht" in Beidweiler zu verabschieden.

### 6. Adoption d'un projet de 1ère modification du plan d'aménagement particulier (PAP-NQ) « Uewent Terens/Rëtschgriecht ».

Le conseil communal adopte le projet de 1re modification du plan d'aménagement particulier (PAP-NQ) « Uewent Terens / Rëtschgriecht » à Beidweiler.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 7. Bestätigung von Verkehrsverordnungen

Der Gemeinderat nimmt die vorübergehenden Verkehrsverordnungen mit den Referenzen circ. 2024/040 und circ. 2024/061 an.

### 7. Confirmation de règlements de circulation

Le conseil communal adopte les règlements de circulation temporaires portant les références circ. 2024/040 et circ. 2024/061.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 8. Genehmigung der Polizeiverordnung der Gemeinde Junglinster

Der Gemeinderat nimmt einige Änderungen an der Polizeiverordnung der Gemeinde an.

### 8. Approbation du règlement de police de la commune de Junglinster

Le conseil communal adopte quelques modifications au règlement de police de la commune.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 9. Festsetzung der Grundsteuersätze für das Jahr 2025

Der Gemeinderat akzeptiert den unveränderten Grundsteuersatz für das Jahr 2025.

### 9. Fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2025

Le conseil communal approuve le taux de l'impôt foncier inchangé pour l'année 2025.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 10. Festsetzung der Gewerbesteuersätze für das Jahr 2025

Der Gemeinderat akzeptiert den unveränderten Gewerbesteuersatz für das Jahr 2025.

### 10. Fixation des taux de l'impôt commercial pour l'année 2025

Le conseil communal approuve le taux de l'impôt commercial inchangé pour l'année 2025.

✓ BR, RS, GB, JB, KB,  
TC, CD, BH, MH, AS,  
MS, PT, TW

### 11. Festlegung der Teuerungszulage für das Jahr 2024

Der Gemeinderat nimmt den Vorschlag an, Haushalten und Personen mit geringem Einkommen in der Gemeinde Junglinster für das Jahr 2024 eine Teuerungszulage zu ge-

### 11. Fixation de l'allocation de vie chère pour l'année 2024

Le conseil communal adopte la proposition d'accorder une allocation de vie chère aux ménages et aux personnes à faibles revenus de la commune de Junglinster pour

währen. Dazu müssen die Antragsteller seit mindestens dem 1. März 2024 ihren ständigen Wohnsitz in der Gemeinde Junglinster haben und entweder die vom nationalen Solidaritätsfonds für das Jahr 2024 gewährte Zulage für teure Lebenshaltungskosten oder das Sozialstipendium für Hochschulstudien für das Sommersemester 2024 vom CEDIES erhalten haben. Die genannte Zulage entspricht 50% der jeweiligen staatlichen Zulagen. Die Anträge sind zwischen dem 1. September 2024 und dem 30. November 2024 unter Verwendung eines dafür erstellten Formulars einzureichen.

✓ BR, RS, JB, KB, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

Entschuldigt / excusé: TC

## 12. Anpassung des Preises für Essen auf Rädern

Der Gemeinderat beschließt, den Preis pro Mahlzeit für das Essen auf Rädern ab dem 1. Mai 2024 auf 15,16 € inklusive Mehrwertsteuer festzulegen.

✓ BR, RS, JB, KB, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

Entschuldigt / excusé: TC

## 13. Genehmigung eines Mietvertrags

- SGI

Der Gemeinderat nimmt den Mietvertrag zwischen der Gemeinde und der Firma SGI Ingénieurs SA an zur Unterbringung verschiedener kommunaler Abteilungen nach dem Brand im Gemeindehaus an.. Die monatliche Miete für die Räumlichkeiten an der Adresse 2a, ZA um Lënsterbiërg beträgt 9.046,40 € für eine Fläche von 411,20 m<sup>2</sup>.

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

## 14. Genehmigung von Konventionen

- Help24, Bereitstellung eines Notrufdienstes der HELP asbl
- Post Luxembourg, Bereitstellung einer 30 m<sup>2</sup> großen Fläche für eine Pack-up-Station in Gonderingen

✓ BR, RS, GB, JB, KB, TC, CD, BH, MH, AS, MS, PT, TW

## 15. Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses

- Ôpen asbl

Der Gemeinderat stimmt für die Vergabe eines außerordentlichen Zuschusses in Höhe

*l'année 2024. Les demandeurs doivent avoir leur domicile permanent dans la commune de Junglinster depuis au moins le 1er mars 2024 et avoir bénéficié soit de l'allocation de vie chère accordée par le Fonds national de solidarité pour l'année 2024, soit de la bourse sur critères sociaux pour les études supérieures accordée par le CEDIES pour le semestre d'été 2024. L'allocation correspond à 50 % des allocations de l'État. Les demandes doivent être soumises entre le 1er septembre 2024 et le 30 novembre 2024 au moyen d'un formulaire mis à disposition à cet effet.*

## 12. Adaptation du prix des repas sur roues

*Le conseil communal décide de fixer le prix par repas des repas sur roues à 15,16 €, TVA comprise, à partir du 1er mai 2024.*

## 13. Approbation d'un contrat de bail Genehmigung eines Mietvertrags

- SGI

*Le conseil communal approuve le contrat de bail entre la commune et la société SGI Ingénieurs SA pour l'hébergement de différents services communaux à la suite de l'incendie de la mairie. Le loyer mensuel des locaux à l'adresse 2a, ZA um Lënsterbiërg s'élève à 9 046,40 € pour une surface de 411,20 m<sup>2</sup>*

## 14. Approbation de conventions

- Help24, mise à disposition d'un service d'appel d'urgence de HELP asbl
- Post Luxembourg, mise à disposition d'une surface de 30 m<sup>2</sup> pour une station PackUp à Gonderange

## 15. Allocation d'un subside extraordinaire

- Ôpen asbl

*Le conseil communal approuve l'allocation d'un subside extraordinaire de 18 000 € à*

von 18.000 € an den Verein Ôpen asbl für die Miete und anfallenden Nebenkosten in den Räumlichkeiten des Vereins im Zeitraum von Juli bis Dezember 2024.

*l'association Ôpen asbl pour le loyer et les charges à payer pour les locaux de l'association pour la période de juillet à décembre 2024.*

 **Vote secret**

### **16. Ernennung eines Mitglieds für den Verwaltungsrat des Sozialamtes Centrest**

Der Gemeinderat nimmt die Bewerbung für den Posten im Verwaltungsrat des Sozialamtes Centrest an.

### **16. Nomination d'un membre au Conseil d'administration de l'Office social du Centrest**

*Le conseil communal accepte la candidature de Carole Frank au poste de membre du conseil d'administration de l'Office social du Centrest.*

 **Vote secret**

### **17. Wechsel in den beratenden Kommissionen**

- Ernennung eines neuen Mitglieds in der kommunalen Kommission für Chancengleichheit, Senioren und Barrierefreiheit

Der Gemeinderat nimmt die Bewerbungen für die freien Posten in der Kommission für Chancengleichheit, Senioren und Barrierefreiheit an.

### **17. Changement dans les commissions consultatives**

- *Nomination d'un nouveau membre au sein de la commission de l'égalité des chances, des seniors et de l'accessibilité*

*Le conseil communal accepte les candidatures aux postes vacants au sein de la commission de l'égalité des chances, des seniors et de l'accessibilité*

### **18. Fragen an den Schöffenrat**

### **18. Questions au collège des bourgmestre et échevins**





# MIR SICHEN PEDIBUS-BEGLEEDER!

De Pedibus bréngt eis Kanner sécher zu Fouss an d'Schoul. Fir dësen Service kënnen ze garantéieren, siche mir nach erwuessen Pedibus-Begleeder, déi zu **Buerglénster, Gonnereng an zu Jonglénster** kéinten fir d'Sécherheet vun eise Kanner suergen.

Dir sidd interesséiert? Dann mellt Iech bei eisem Service scolaire!

Le Pedibus emmène nos enfants à pied à l'école en toute sécurité. Afin de pouvoir garantir ce service, nous sommes à la recherche d'accompagnateurs adultes qui pourraient assurer la sécurité des enfants à **Bourglinster, Gonderange et Junglinster**.

Vous êtes intéressé(e) ? Alors contactez notre service scolaire !

Bei Ärer Demande musst Dir folgend 4 Pièce matschécken:

- Curriculum vitae
- Casier judiciaire, bulletins 1, 2 et 3

Lors de votre demande, vous devez joindre les 4 pièces suivantes :

- Acte de naissance
- Copie de la carte d'identité



# Reportagen

REPORTAGES



## **D'Lënster Gastronomen: Millebières**

LES GASTRONOMES DE JUNGLINSTER: MILLEBIÈRES

### **Wéi koum et zum Numm "Millebières"?**

Di éischt Iddi war et, ee „Craft-Béier“ Café opzemaachen, deemno hu mer no engem Numm mat oder ëm Béier gesicht. Den Numm Millebières ass eng Variatioun vu mengem Familljennumm Milbert.

### **Firwat hutt Dir lech entscheet, e Restaurant an der Gemeng Jonglënster ze bedriewen?**

Wéi mir opgemaach hu gouf et ausserhalb vun der Staat kee Café/Restaurant wou ee „Craft- Béier“ krut. Dobäi koum, dass eis Virgänger (Café Dohm) an d'Pensioun gongen an no engem Nofollger gesicht hu vir de Restaurant ze iwwerhuelen.

### **Wéi ee Plat vun Ärer Kaart géift Dir besonnesch recommandéieren?**

Eis Kaart ass immens variabel, deemno hu mir u sech keng Platen déi et ëmmer ginn. D'Kaart ass awer obwuel se kleng ass ganz Ofwiesslungsräich an ech ka mat guddem Gewëssen alles wat drop steet recommandéieren.

**Restaurant Millebières**  
7, Place du Village  
L-6161 Bourglinster

### **Wat ass d'Konzept vun Ärem Restaurant?**

Wéi scho gesot, de Kär ass Béier, mir wiesselen do genausou wéi bei der lesskaart reegelméisseg d'Zorten. Am Duerchschnitt hu mer eng Dose verschidde Spezialbéieren um Faass, wat eise Clienten d'Méiglechkeet gëtt kleng Glieser vu vill verschiddenem ze probéieren.

### **Wéi eng Qualitéite muss e Restaurateur hunn?**

Virun allem Gedold...

**"Am Duerchschnitt hu mer eng Dose verschidde Spezialbéieren um Faass."**



**D'où vient le nom « Millebières » ?**

*L'idée initiale était d'ouvrir un café qui vend des bières artisanales, nous cherchions donc un nom lié à la bière. Le nom Millebières est une variante de mon nom de famille Milbert.*

**Pourquoi avez-vous décidé d'ouvrir un restaurant dans la commune de Junglinster ?**

*Lorsque nous avons ouvert, il n'y avait pas de café/restaurant en dehors de la ville qui servait des bières artisanales. De plus, nos prédécesseurs (Café Dohm) ont pris leur retraite et cherchaient un successeur pour reprendre le restaurant.*

**Quel plat de votre carte recommanderiez-vous particulièrement ?**

*Notre carte est très variable, nous n'avons donc pas de plats qui sont*

*toujours disponibles. Bien que la carte soit petite, elle est très variée et je peux en toute bonne conscience recommander tous nos plats.*

**Quel est le concept de votre restaurant ?**

*Comme je l'ai déjà dit, la bière est au centre et nous changeons régulièrement les variétés, tout comme pour la carte des aliments. En moyenne, nous avons une douzaine de bières spéciales à la pression, ce qui donne à nos clients la possibilité de déguster de petits verres de plusieurs bières.*

**Quelles qualités doit avoir un restaurateur ?**

*Surtout de la patience...*

**Restaurant Millebières  
7, Place du Village  
L-6161 Bourglinster**

**« En moyenne, nous avons une douzaine de bières spéciales à la pression. »**





INITIATIV LIEWENSUFANK  
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

## UNSERE ANGEBOTE IN BETZDORF // NOS OFFRES À BETZDORF

[WWW.LIEWENSUFANK.LU](http://WWW.LIEWENSUFANK.LU)

In unseren neuen Räumlichkeiten in Betzdorf bieten wir folgende Kurse an.



[facebook.com/Initiativ-Liewensufank](https://facebook.com/Initiativ-Liewensufank)

[www.liewensufank.lu](http://www.liewensufank.lu)



Dans nos nouveaux locaux à Betzdorf, nous proposons les cours suivants.

### MamaYOGA vor der Geburt (LU/FR)

*„Mit Hilfe von Yoga finden Sie Ruhe und Ausgeglichenheit, aber auch Kraft und Flexibilität“*

Sie sind schwanger und suchen einen Moment für sich? Sie möchten sich trotz Babybauch gern bewegen? Sie wollen sich und Ihrem Baby etwas Gutes tun? Ob Sie Anfänger sind oder bereits fortgeschritten, in unserem Yoga-Kurs für Schwangere passen wir die klassischen Yoga Asanas auf Sie an. Wir möchten, dass Sie sich während des Kurses entspannen und komplett abschalten können.



### MamaYOGA avant la naissance (FR/LU)

*„Un rendez-vous avec soi-même et avec la vie à l'intérieur de soi.“*

Dès le premier trimestre jusqu'au terme de l'accouchement, vous pouvez choisir les dates à votre convenance. Aucune connaissances de yoga n'est requise.

Le yoga permet de se sentir en harmonie physiquement et mentalement.



### Musikkinder (LU/DE)

*„Die Kinder (1-4 Jahre) entdecken die Welt des Musizierens, mit allen Sinnen, auf spielerische Art und Weise.“*

Es wird nicht nur die Musikalität des Kindes angeregt und gefördert, sondern auch das Gehör. Die Konzentrationsfähigkeit und die Gefühlswelt werden positiv beeinflusst.

Kinder haben besonders Freude daran, Klänge selbst zu erzeugen und verschiedene Instrumente auszuprobieren.



### PEKiP (LU/DE)

*„Das Prager Eltern-Kind-Programm ist ein pädagogisches Konzept für Eltern mit Babys im ersten Lebensjahr (2-12 Monaten).“*

Im Kurs werden den (Groß-) Eltern unterschiedliche Spiel- und Bewegungsanregungen vermittelt. Diese Anregungen sind zum Wiederholen gedacht, denn so lernt das Baby am besten. Wichtig ist, dass es sich um Spiele und Anregungen handelt, die das Baby unterstützen, seine körperlichen, geistigen, sprachlichen und sozialen Fähigkeiten selber zu entfalten. Die individuelle Entwicklung des Kindes wird dadurch nicht beschleunigt, nur behutsam unterstützt.



### Mobile (LU/DE)

*„Der MOBILE Kurs ist die Weiterführung des PEKiP-Kurses für Kleinkinder. (1-2 Jahren).“*

(Groß-)Eltern können mit ihrem Kind im zweiten Lebensjahr spielend aktiv werden und die Entwicklung ihres Kindes positiv begleiten. Kinder kommen in Kontakt mit gleichaltrige Kinder und Eltern bekommen Raum für Erfahrungsaustausch sowie Erziehungsfragen. Väter sind jederzeit willkommen!



# Projeten

## PROJETS

## Grouss Infrastrukturearbechten zu Beidweiler

### IMPORTANTES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE À BEIDWEILER

Am Mee 2022 hunn zu Beidweiler grouss Infrastrukturprojeten ugefaangen, déi zu de gréissten hirer Aart an der Gemeng zielen. Zesumme mat der Stroossebauverwaltung an dem Ofwaasserverband goufe grouss Erneierungen an Ausbauarbechte vun der Infrastruktur duerchgefouert.

De gréissten Deel vun den Arbechte gouf vun der Gemengeverwaltung gedroen. An der rue d'Eschweiler, der rue du ruisseau, der rue Neuve an der rue Hiehl goufe vill Moosnamen ënnerholl. Besonnesch grouss Arbechte goufen an der rue d'Eschweiler an der rue Neuve gemaach. Hei gouf d'Infrastruktur komplett erneiert, dorënner och de Mëschwaasserkanal an d'Waasserleitung. Parallel zum Mëschwaasserkanal gouf och en neie Reewaasserkanal geluecht.

Donieft gouf an der rue d'Eschweiler e kontinuéierlechen Trottoir ugeluecht, dee fir eng sécher Mobilitéit ouni Barrière suergt. D'Foussgängersträife goufe behënnertegerecht ëmgebaut a konform zu den Norme beliicht. Den Ofwaasserverband huet eng Drockleitung bis op Eschweiler geluecht, déi dat ganz Ofwaasser vu Beidweiler an d'Kläranlag op Eschweiler transportéiert.

Den Duerfkär vu Beidweiler gouf komplett nei amenagéiert. Amplaz vun Asphaltflächen gouf eng hell lwwer-

fläch aus Paweesteng geschaf, déi eng flott Duerfplaz bilt. D'Zil war et, e Raum ze schafen, deen den Awunner d'Méiglechkeet bitt, Duerffester ze feieren. Fir d'Elektromobilitéit ze fërderen, goufen eidel Réier verluecht, fir zukünfteg Oplued-Infrastrukturen ze erméiglechen. An der rue du ruisseau gouf den Trottoir erneiert an eng nei Waasserleitung geluecht. Och an der rue Hiehl gouf d'Waasserleitung ersat.

Zousätzlech huet d'Gemeng vun der hydraulischer Optimiséierung vum Passage op der Kräizung vun der rue d'Eschweiler an der route de Grevenmacher (N14) an Zesummenaarbecht mat der Stroossebauverwaltung profitéiert. Dëse Passage ass elo méi effizient a soll an Zukunft virun lwwerschwemmunge schützen.

Déi al Kierchemauer, déi deelweis riskéiert huet, zesummenzefalen, gouf suergfältig restauréiert. Deeler vun der Mauer goufen nei opgebaut an déi ganz Struktur gouf mat Sand gestraalt an nei verfout. Duerch dës Moosname passt d'Mauer elo harmonesch an den nei gestalten Duerfkär an dréit zu engem attraktiven Ausgesi vun eisem Duerfkär bäi. Den Zougang zu der Kierch, dee fréier duerch en Träpplek behënnert gouf, gouf ëmgebaut an duerch eng Ramp ersat. Sou ass den Zougang elo barrièrefräi an erlaabt et Rollstullfuerer ouni Hindernisser an d'Kierch ze kommen.



*En mai 2022, d'importants travaux d'infrastructure ont démarré à Beidweiler, qui comptent parmi les plus grands de ce type dans la commune. De vastes travaux de rénovation et d'extension des infrastructures ont été réalisés en collaboration avec l'Administration des ponts des chaussées et le Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires.*

*La majeure partie des travaux a été prise en charge par l'administration communale. Dans les rue d'Eschweiler, rue du ruisseau, rue Neuve et rue Hiel, de nombreuses mesures ont été réalisées. Des travaux particulièrement importants ont eu lieu dans la rue d'Eschweiler et la rue Neuve. Toutes les infrastructures y ont été rénovées, y compris la canalisation pour eaux mixtes et les conduites d'eau. Une nouvelle canalisation pour eaux pluviales a été posée parallèlement à la canalisation pour eaux mixtes.*

*De plus, un trottoir continu a été créé dans la rue d'Eschweiler pour assurer une mobilité sûre et sans*

*obstacles. Les passages piétons ont été aménagés pour les personnes handicapées et éclairés conformément aux normes. Le Syndicat Intercommunal de Dépollution des Eaux résiduaires a posé une conduite de refoulement jusqu'à Eschweiler, qui transporte toutes les eaux usées de Beidweiler à la station d'épuration d'Eschweiler.*

*Le centre du village de Beidweiler a fait l'objet d'un réaménagement complet. Au lieu de surfaces asphaltées, une surface pavée claire a été créée, formant une place de village accueillante. L'objectif était de créer un espace qui permette aux habitants de célébrer les fêtes de village. Afin de promouvoir l'électromobilité, des gaines ont été posées pour permettre la mise en place de futures infrastructures de recharge.*

*Dans la rue du ruisseau, le trottoir a été rénové et une nouvelle conduite d'eau a été posée. La conduite d'eau a également été renouvelée dans la rue Hieh. En outre, la commune a profité de l'optimisation*

*hydraulique du passage au croisement de la rue d'Eschweiler et de la route de Grevenmacher (N14) en collaboration avec l'Administration des ponts et chaussées. Ce passage est désormais plus performant et devrait à l'avenir assurer la protection contre les inondations.*

*L'ancien mur de l'église, dont une partie menaçait de s'effondrer, a été soigneusement restauré. Des parties du mur ont été reconstruites et l'ensemble de la structure a été sablé et rejointoyé. Grâce à ces mesures, le mur s'intègre désormais harmonieusement dans le centre du village réaménagé et contribue à l'aspect séduisant du centre de notre village. L'accès à l'église, autrefois entravé par une marche, a été transformé et remplacé par une rampe. Ainsi, l'accès est désormais sans barrière et permet aux personnes en fauteuil roulant d'accéder à l'église sans obstacle.*







## **Lifelong Learning et Active Ageing au Club Aktiv Plus An der Loupescht**

Bienvenue au Club Aktiv Plus An der Loupescht ! Nous nous engageons à ce que les personnes de tout âge trouvent du plaisir à apprendre et à être actives. L'apprentissage tout au long de la vie et l'Active Ageing sont enrichissants et aident à mener une vie active et épanouie.

### **Que signifie Lifelong Learning ?**

L'apprentissage tout au long de la vie signifie que l'on ne cesse jamais d'apprendre de nouvelles choses. Que vous ayez 20 ou 80 ans, il y a toujours quelque chose de nouveau à découvrir. Cela permet de garder l'esprit en forme, de stimuler la créativité et de suivre le rythme des changements rapides dans le monde. En apprenant constamment, nous restons curieux et ouverts à la nouveauté.

### **Qu'est-ce que l'Active Ageing ?**

L'Active Ageing signifie que nous restons actifs et en bonne santé en vieillissant. Il ne s'agit pas seulement d'être en forme physiquement, mais aussi d'avoir des activités mentales et sociales. L'Active Ageing favorise le bien-être, prévient les maladies et préserve l'indépendance.

### **Ce que nous proposons**

De nombreuses activités qui soutiennent le Lifelong Learning et l'Active Ageing :

- **Cours et ateliers** : langues, informatique, art, cuisine. Convient aux débutants et aux avancés, idéal pour apprendre et rencontrer des gens.
- **Programmes de fitness et d'activité physique** : Yoga, marche nordique, danse, gymnastique. Ces programmes sont sains et amusants.
- **Manifestations conviviales** : Après-midi de jeux, clubs de lecture, films, excursions. Parfait pour se détendre et se faire des amis.

### **Pourquoi participer ?**

Participer à nos activités présente de nombreux avantages :

- **Forme mentale** : apprendre de nouvelles choses maintient l'esprit et la mémoire en forme.
- **Santé physique** : une activité physique régulière améliore la forme et le bien-être.
- **Contacts sociaux** : rencontrez des personnes partageant les mêmes idées, vivez des moments de plaisir et de joie dans nos activités et nouez des amitiés.

### **Conclusion**

L'apprentissage tout au long de la vie et le vieillissement actif sont les clés d'une vie épanouie et heureuse. Notre équipe se réjouit de faire votre connaissance ! Passez nous voir et découvrez notre offre variée.

### **Contact**

Vous avez des questions ou vous souhaitez vous inscrire ? Alors vous pouvez nous joindre par téléphone : 2755-3395 ou par mail : club-loupesch@croix-rouge.lu. Ou passez nous voir sur rendez-vous!

Restez actifs, restez curieux - nous nous réjouissons de vous accueillir !

# Neiegkeeten

## NOUVEAUTÉS



### Visite vun engem Buergermeeschter aus den USA

Vum 9. bis den 12. Juni war de Mitch Reynolds, Buergermeeschter vun eiser US-amerikanescher Partnerstad La Crosse, zu Besuch. An deem Kader huet hien zesumme mat eisem Buergermeeschter Ben Ries, Vertrieeder aus dem Gemengerot, Schüler a Representantë vum Lënster Lycée an dem Michael Konstantino vun der US-amerikanescher Ambassade e Bam geplantz.

### Visite d'un bourgmestre des États-Unis

Mitch Reynolds, bourgmestre de notre ville jumelle américaine La Crosse, était en visite du 9 au 12 juin. Dans ce cadre, il a planté un arbre en compagnie de notre bourgmestre Ben Ries, des membres du conseil communal, des élèves et représentants du Lënster Lycée ainsi que Michael Konstantino de l'ambassade des États-Unis.



### Zumbathon

De Fitnessclub Jonglënster seet all deene Léit villmools Merci, déi den 18.05.24 um Zumbathon deel geholl hunn, zu Gonschte vun der Association Luxembourgeoise des Groupes Sportifs Oncologiques.

### Zumbathon

Le Fitnessclub Jonglënster dit un grand merci aux participants du Zumbathon le 18.05.24 en faveur de l' Association Luxembourgeoise des Groupes Sportifs Oncologiques.

## Kick-off Nova Lënster

De 6. Mee huet d'Kick-off-Reunioun fir Nova Lënster stattfonnt. Wat ass iwwerhaapt Nova Lënster? Nova Lënster oder och d'Lënster Entrepreneuré genannt, vereent lokal Entreprises aus dem Beräich Food retail, Design a Dekoratioun, Energie, Sport, Gesondheet, Mobilitéit a Politik. Wat ass d'Ziel? Zesummen déi lokal Geschäftswelt ze stäerken an d'Zesummenaarbecht mat der Politik ze fuerderen a zesumme méi sozial an ëmweltbewosst ze handelen.



## Kick-off Nova Lënster

Le 6 mai, la réunion de lancement de Nova Lënster a eu lieu. Qu'est-ce que Nova Lënster ? Nova Lënster, ou "D'Lënster Entrepreneuré", réunit des entreprises locales actives dans le domaine du food retail, du design et de la décoration, de l'énergie, du sport, de la santé, de la mobilité et de la politique. Quel est l'objectif. Renforcer ensemble le monde des affaires local, promouvoir la collaboration avec les politiques et agir ensemble de manière plus sociale et plus écologique.

## Container fir gréngen Offfall

De Summer ass do an a soumat profitéiere vill Léit och vum gudden Wieder fir d'Wiss ze méien. Dir kënn äre Grasschnëtt op de Recyclingzenter zu Jonglënster féieren oder och beim Gemengendepot an e Container geheien. De Container dierf allerdéngs net opgemaach ginn, fir eppes dran ofzeleeën.

## Conteneur pour déchets verts

L'été est arrivé et de nombreuses personnes profitent du beau temps pour tondre leur prairie. Vous pouvez débarasser vos déchets verts au centre de recyclage de Junglinster ou les déposer dans un conteneur au dépôt communal. Il n'est pas permis d'ouvrir le conteneur pour y déposer vos déchets.



# Gréng Säiten

PAGES VERTES



# Senecio jacobaea –Jakobsstaf

## SENECIO JACOBAEA – SÉNEÇON JACOBÉE

### Schéin awer gëfteg

De Jakobsstaf fënnt een ënnert anerem laanscht Felder a Stroossen, a Wisen a Broochen. Seng Ufuerderungen un de Buedem sinn net besonnesch héich. Et ass eng Planz, déi normalerweis zwee Joer al gëtt an 30 bis 100 cm héich. Dat éischt Joer formt sech un der Basis eng Rosette aus Blieder, déi ongeféier 20 cm laang sinn. En donkelroude Still mat Bléiestänn entwéckelt sech eréischt am zweete Joer. Am ieweschten Deel vun der Planz bilde sech vill giel Bléiestänn a Form vun enger Coupe. D'Bléiekäpp hunn en Duerchmiesser vun ongeféier 15 bis 25 mm.

### Gëfteg fir Mënsch an Déier

D'Planz enthalen Alkaloiden, deenen hir Metaboliten, déi an der Liewer produzéiert ginn, gëfteg sinn an d'Liewergewebe zerstéieren, sou datt et zu engem irreversible Schued fir d'Liewer ka kommen. Et gëtt och ugeholl, datt d'Alkaloide kribserregend sinn. Héich Dose beschiedegen och den zentralen Nervesystem, d'Longen an d'Nieren.

De Konsum vu grouse Quantitéiten a kuerzer Zäit féiert zu Symptomer vun enger akuter Vergëftung, wärend kleng Quantitéiten iwwer méi eng laang Zäit eng chronesch irreversible Vergëftung verursaachen. D'Alkaloide fënnt een net nëmmen an der frëscher Planz, mee och am Hee oder am Silo a se kënnen och am Hunneg festgestallt ginn.

### Betrëfft dat mech als Bierger?

De Konsum vu Jakobsstaf féiert zu Vergëftung beim Mënsch a bei den Déieren, fir déi en déidlech ka sinn. Besonnesch Päerd si ganz ufälleg fir akut Vergëftungen, awer och bei Ranner, Schof a Geesse kënnen chronesch Vergëftungen optrieden. Wéinst der héijer Toxicitéit fir d'Déieren



op der Weed wëllen d'Bauern hir Wise fräi vu Jakobsstaf halen. Eng spezifesch Kontroll mat Herbiziden ass kaum méiglech. Bei engem schwéiere Befall bleift nëmmen nach d'Behandlung vun der Zon mat engem totalen Herbizid (wéi Round-up, Glyphosat). Dono muss déif ëmgeplout an nei geséit ginn.

### Maacht mat!

Wann Dir Jakobsstaf an Ärem Gaart entdeckt, huet e mat senge Wuerzelen eraus ier e Som bilt. Et ass méi einfach e Greef am fiichte Buedem ze benotzen, well all d'Wuerzelen müssen erausgeholl ginn. Stécker vu Wuerzelen, déi méi grouss wéi 1 cm sinn, kënnen erëm wuessen... Dot Händschen u wann Dir schafft a wäscht dono Är Hänn ganz grëndlech.

### Wéi soll een en ewechgeheien?

D'Planz ouni Bléie kënnen kompostéiert ginn, entweder am Gaart oder iwwer d'Biodreckschëscht. Planze mat Bléie formen allerdéngs Som, och nodeems se ofgeschnidde goufen, a müssen an d'gro Dreckschëscht geheit ginn.

### **Joli mais toxique**

*Le séneçon de Jacob se trouve e.a. le long des champs et routes, dans les prairies et les jachères. Ses exigences au sol ne sont pas particulièrement élevées. C'est une plante habituellement bisannuelle qui atteint 30 à 100 cm. La 1ère année, une rosette basale est formée de feuilles d'environ 20 cm de longueur. Une tige rouge foncé avec des inflorescences se développe seulement la 2ème année. Dans la partie supérieure de la plante se trouvent les nombreuses inflorescences jaunes en forme de coupe. Les paniers de fleurs ont un diamètre d'environ 15 à 25 mm.*

### **Effet toxique pour les humains et les animaux**

*Les plantes contiennent des alcaloïdes dont les métabolites produits dans le foie sont toxiques et détruisent le tissu hépatique, de sorte qu'un dommage irréversible des cellules du foie peut survenir. De plus, les alcaloïdes sont soupçonnés d'être cancérigènes. Des doses élevées endommagent également le système nerveux central, les poumons et les reins.*

*L'ingestion de quantités élevées en peu de temps conduit à des symptômes d'intoxication aiguë, tandis que de petites quantités sur une période plus longue provoquent un empoisonnement chronique irréversible. Les alcaloïdes ne sont pas seulement présents dans la plante fraîche, mais aussi dans le foin ou l'ensilage et peuvent également être détectés dans le miel.*

### **Cela me concerne en tant que citoyen ?**

*L'ingestion du séneçon conduit à l'empoisonnement chez l'homme et l'animal, chez lequel il peut avoir des conséquences mortelles. En particulier les chevaux sont très sensibles à une intoxication aiguë, mais aussi chez les bovins, les moutons et les chèvres des intoxications chroniques peuvent être observées.*

*En raison de la forte toxicité pour les animaux au pâturage, les agriculteurs sont soucieux de préserver leurs prés libres du séneçon. Car un contrôle spécifique par herbicide n'est guère possible, ne reste lors d'une forte infestation seulement le traitement de la zone avec un herbicide total (comme le round-up, le glyphosate) avec labour profond et réensemencement ultérieur.*

### **Participez !**

*Si vous découvrez du séneçon dans votre jardin, retirez-le avec ses racines avant qu'il ne forme des graines. L'utilisation d'une fourche par sol humide facilite la tâche, car toutes les racines doivent être enlevées. Des morceaux de racines de plus de 1 cm peuvent repousser ... Portez des gants lorsque vous travaillez et lavez ensuite vos mains très soigneusement.*

### **Comment s'en débarrasser ?**

*Les plantes non en fleurs peuvent être compostées sans hésitation, que ce soit dans le jardin ou via la poubelle bio. En revanche, les plantes en fleurs forment des graines même après la taille et sont à éliminer via la poubelle grise.*



# Klimapakt 2.0 – Sich no Verstärkung fir d'Klimaekipp vun der Gemeng

## PACTE CLIMAT 2.0 – RECHERCHE DE RENFORT POUR L'ÉQUIPE CLIMAT DE LA COMMUNE

Zënter 10 Joer hält d'Gemeng Jonglënster erfollegräich um Klimapakt deel an ënnerhëlt vill Aktivitéiten am Beräich vun der Energie an der Ëmwelt. De Klimapakt ass en Engagement, dat d'Gemengen un de Staat bënnt an e wichtegt Instrument fir d'Ëmsetzung vun den Ziler vum integrierten nationalen Energie- a Klimaplang (PNEC).

E baséiert um "European Energy Award" mat engem definéierte Moossnamekatalog. Dës Moossname si mat verschiddenen Energiefroe verbonden an hunn als Zil, de Gemengen, hire Bierger a Betriber ze erméiglechen, sech fir de Klimaschutz anzusetzen duerch:

- d'Reduktioun vun den Treibhausgasemissionen,
- d'Energieeffizienz,
- d'Produktioun vun erneierbaren Energien,
- d'Kreeslafwirtschaft,
- d'Loftqualitéit an
- d'Upassung un de Klimawandel.

Well eng Gemeng net eleng handelt, mee aus hire Bierger a Betriber besteet, gesäit de Klimapakt d'Formatioun vun enger "Klimaekipp" vir, déi aus politesche Verrieder a Personal vun der Gemengeverwaltung, awer och Bierger a Verrieder vun der lokaler Wirtschaft, besteet. D'Klimae-



kipp ass verantwortlech fir d'transversal Reflexioun iwwer Energie-, Klima- an Ëmweltfroe, entwéckelt Iddie fir Aktivitéiten, gëtt hir Meenung zu de Projete vun der Gemeng a bedeelegt sech un der Ëmsetzung vun de Moossnamen am EEA-Katalog fir e gutt Auditresultat ze erreechen. Bei der Zesummesetzung vun der Klimaekipp gëtt op d'Gläichgewicht a Punkto Geschlecht, Alter, Nationalitéit a Wëssen ongepasst.

Wann Dir drun interesséiert sidd, eis Klimaekipp ze verstärken an owes reegelméisseg Zäit hutt, invitéiert de Schäfferot Iech, Är Kandidatur anzeschécken. Keng Viraussetzungen oder speziell Wësse sinn néideg. Et geet duer, wann Dir Iech fir Theme wéi d'Reduktioun vum Energieverbrauch, d'Erhéijung vun den erneierbaren Energien, d'Reduktioun vun den Emissionen, de Klimawandel, d'Bedelegung vun de Bierger, asw. interesséiert. Jee no de Participanten hire Sproochkenntnisser wéi mir d'Sprooch oder d'Sproochen, déi am Beschte passen.

Wëllt Dir matmaachen?

Schreift eng E-Mail op [climat@junglinster.lu](mailto:climat@junglinster.lu) mat:

- Ärem Numm, Ärer Adress an Ärer Telefonsnummer;
- Ärer Formatoun, Ärem Beruff, Ären Engagementer,
- Ärer Erfahrung... oder all anerer Informatioun, déi am Kontext vum Klimapakt interessant ass;
- Äre Sproochkenntnisser
- An wann Dir dat akzeptéiert – Ärem Alter.

All d'Donnéë gi vertraulich behandelt. All Persoun, déi eng Kandidatur schéckt gëtt kontaktéiert an iwwer d'Suite informéiert. Weider Informatiounen iwwer de Klimapakt 2.0 fannt Dir um Internet: [www.pacteclimat.lu](http://www.pacteclimat.lu). Oder kontaktéiert eis iwwer [climat@junglinster.lu](mailto:climat@junglinster.lu).

Mir freeën eis, Iech kennenzelieren!

Depuis 10 ans, la commune de Junglinster adhère avec succès au Pacte Climat et entreprend de nombreuses activités dans les domaines de l'énergie et de l'environnement.

Le Pacte Climat est un engagement qui lie mutuellement les communes à l'État et constitue un instrument majeur pour la mise en œuvre des objectifs du Plan national intégré en matière d'énergie et de climat (PNEC).

Sa base est formée par l'« European Energy Award » avec un catalogue de mesures défini. Ces mesures sont liées aux différentes problématiques énergétiques et ont pour but de permettre aux communes, à leurs citoyens et aux entreprises, d'agir pour la protection du climat en agissant sur :

- la réduction des émissions de gaz à effet de serre,
- l'efficacité énergétique,
- la production d'énergies renouvelables,
- l'économie circulaire,
- la qualité de l'air et
- l'adaptation au changement climatique.

Etant donné qu'une commune n'agit pas seule, mais est formée par ses citoyens et entreprises, le Pacte Climat prévoit la formation d'une « équipe climat » composée de représentants politiques et de personnel de l'administration communale certes, mais également de citoyens et de représentants de l'économie locale.

L'équipe climat est chargée de la réflexion transversale sur les enjeux énergétiques, climatiques et environnementaux, développe des idées d'activités, donne son avis sur des projets communaux et participe à la réalisation des mesures du catalogue EEA dans le but d'un bon résultat d'audit. Lors de la composition de l'équipe climat, une attention est portée à l'équilibre en termes de genre, d'âge, de nationalité et de connaissances.

Si vous êtes intéressé(e) à renforcer notre l'équipe climat et si vous disposez régulièrement d'un peu de temps en soirée, le collège échevinal vous invite de bien vouloir poser votre candidature. Des prérequis ou connaissances spéciales ne sont pas nécessaires. Être intéressé(e) par des sujets comme réduction des consommations d'énergie – augmentation des énergies renouvelables – réduction des émissions – changement climatique – implication citadine

etc. est suffisant. En fonction des connaissances linguistiques des participants, nous choisirons la ou les langues qui nous conviennent le mieux.

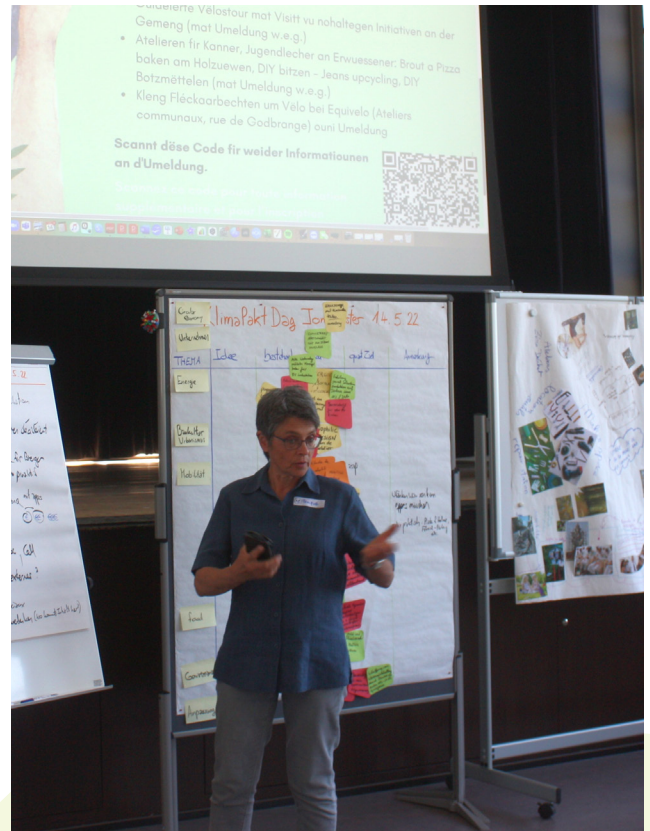
Vous voulez participer ?

Ecrivez un courriel à [climat@junglinster.lu](mailto:climat@junglinster.lu) avec:

- Nom, adresse, numéro de téléphone ;
- Votre formation, profession, engagements, expérience, ... ou toute autre information intéressante dans le contexte du pacte climat ;
- Vos connaissances linguistiques
- Et – si vous l'acceptez – votre âge.

Toutes les données seront traitées avec confidentialité. Toutes les personnes introduisant une candidature seront contactées et informées sur les suites. Des informations supplémentaires sur le Pacte Climat 2.0 sont disponibles sur le web : [www.pacteclimat.lu](http://www.pacteclimat.lu). Ou contactez-nous via [climat@junglinster.lu](mailto:climat@junglinster.lu).

Nous nous réjouissons de vous rencontrer !







# Nei Initiative: GoGo Vëlo

## NOUVELLE INITIATIVE : GOGO VËLO

D'Aktiounen "Tour du Duerf" a "Mam Vëlo op d'Schaff oder an d'Schoul" hunn iwwer d'Jore vill Succès gehat an hunn dozou bäigedroen, vill Vëlosfuerer ze motivéieren, de Vëlo als Transportmëttel am Alldag ze benotzen. Gläichzäitig hunn dës Aktiounen dozou bäigedroen, d'Populatioun fir d'Wichtigkeet vun der nohalteger Mobilitéit an der Reduktioun vun den CO<sub>2</sub>-Emissiounen duerch den Transport ze sensibiliséieren.

Fir dëse Succès bäizebehalen, ersetzt eng nei Initiativ, déi "GoGo Vëlo" gedeeft gouf, déi viregt Aktiounen "Tour du Duerf" a "Mam Vëlo op d'Schaff oder an d'Schoul". Am Ufank vum Schouljoer 2024 fänkt déi éischt offiziell Editioun vu "GoGo Vëlo" un, mam Thema "An 42 Deeg rondërem d'Welt", inspiréiert vum berühmten Abenteuerroman "Le Tour du monde en 80 jours" vum Jules Verne.

D'Initiativ "GoGo Vëlo" ass eng Kollaboratioun tëschent dem Klima-Bündnis Lëtzebuerg a ProVelo.lu a.s.b.l. mat

der Ënnerstëtzung vum Ministère fir Mobilitéit an öffentlech Aarbechten. Haaptzil ass et, d'Adoptioun vum Vëlo als Transportmëttel am Alldag ze encouragéieren an ze kucken, wéi dacks d'Participanten et fäerdeg bréngen, d'Distanz vum Ëmkrees vun der Äerd, nämlech 40.075 km, a sechs Wochen ze fueren.

"GoGo Vëlo" inspiréiert sech un engem bekannte Konzept aus Däitschland, dem "Radbonus". D'Participanten enregistrieren d'Kilometeren, déi se gefuer sinn, iwwer eng App a ginn duerch verschidden Challenges motivéiert. Se kënnen och den Zoustand vun der Vëloinfrastruktur iwwer d'App mellen a sou zu hirer Verbesserung bäidroen. Wat de Sponsoring ugeet, ginn attraktiv Kaddoen a Belounungen fir erfëllt Challenges ugebueden.

D'komplett Detailler iwwer déi nei Plattform vun der Campagne "GoGo Vëlo" ginn nach virum Ufank vun der Sommervakanz annoncéiert!

*Au fil des années, les actions « Tour du Duerf » et « Mam Vëlo op d'Schaff oder an d'Schoul » ont rencontré un franc succès et ont contribué à mobiliser de nombreux cyclistes pour utiliser le vélo comme moyen de transport dans la vie quotidienne. En même temps, ces actions ont contribué à sensibiliser la population à l'importance de la mobilité durable et à la réduction des émissions de CO2 par le transport.*

*Pour continuer ce succès, une nouvelle initiative baptisée « GoGo Vëlo » remplacera les précédentes actions « Tour du Duerf » et « Mam Vëlo op d'Schaff oder an d'Schoul ». La première édition officielle de « GoGo Vëlo » débutera à la rentrée 2024, avec pour thème « An 42 Deeg ronderëm d'Welt », une inspiration tirée du célèbre roman d'aventures « Le Tour du monde en 80 jours » de Jules Verne.*

*L'initiative « GoGo Vëlo » résulte de la collaboration entre le Klima-Bündnis Lëtzebuerg et ProVelo.lu a.s.b.l. avec le*

*soutien du ministère de la Mobilité et des Travaux publics. Son objectif principal est d'encourager l'adoption du vélo comme moyen de transport au quotidien et de voir combien de fois les participant.es arriveront à parcourir la circonférence de la terre, à savoir 40.075 km, en six semaines.*

*« GoGo Vëlo » s'inspire d'un concept bien connu en Allemagne, le « Radbonus ». Ainsi, les participant.es enregistreront leurs kilomètres parcourus via une application et seront motivé-es par divers défis. Ils auront également l'opportunité de signaler l'état des infrastructures cyclables via l'application, contribuant ainsi à leur amélioration. En matière de parrainage, des cadeaux et des récompenses attrayantes seront offertes pour les exploits accomplis.*

*Les détails complets sur la nouvelle plateforme de campagne « GoGo Vëlo » seront encore annoncés avant le début des vacances d'été !*





## Et si la pompe à chaleur vous offrait ... une solution efficace et écologique pour chauffer votre logement.

Alors qu'aujourd'hui l'accent est mis sur les solutions durables, les pompes à chaleur prennent une place d'autant plus importante. Cette technologie éprouvée offre non seulement un moyen efficace de chauffer les bâtiments, mais se révèle également être une alternative prometteuse pour minimiser l'impact environnemental.

Les pompes à chaleur utilisent l'énergie thermique disponible dans l'environnement, que ce soit dans l'air ou le sol, pour produire de la chaleur. Pour mesurer cette efficacité, on se réfère au COP (coefficient de performance), qui exprime le rapport entre l'énergie thermique produite (kWh) et l'électricité nécessaire (kWh). On observe ainsi que par rapport aux systèmes de chauffage fossiles, les pompes à chaleur offrent un avantage considérable grâce à leur efficacité énergétique.

### Préjugés contre les pompes à chaleur

Il existe encore de nombreux mythes sur les pompes à chaleur, comme par exemple : « les pompes à chaleur ne peuvent être utilisées dans les anciennes constructions ». Mais la pompe à chaleur est pourtant bien une option dans les bâtiments anciens, et cela également en utilisant les radiateurs existants. Seule leur efficacité est légèrement plus faible que dans les nouvelles constructions qui disposent d'un chauffage au sol.

Si vous envisagez d'installer une pompe à chaleur dans votre maison, Klima-Agence met à votre disposition une check-list afin de vous permettre d'avoir une vue d'ensemble lors de son installation. Dans cette liste établie par nos experts, vous trouverez les éléments auxquels vous devez prêter attention lors de l'installation et de l'utilisation d'un tel système : les possibilités de réglage de votre installation, les autorisations nécessaires, les contrôles à réaliser et les différents types de pompes à chaleur. Le document fournit également un petit glossaire qui explique les termes techniques que vous risquez de rencontrer. Profitez aussi du conseil Klima-Agence, si vous avez d'autres questions.

### Retrouvez la check-list ici



# Fotoalbum

## IMAGES



07.05.2024

# Musekeréierung



# Fotoalbum

IMAGES



24.05.2024

# Coupe scolaire



# Fotoalbum

IMAGES





08.06.2024

# Nuit du Sport



# Agenda

## Juli & August

### JUILLET & AOUT

### 6. Juli Potercafé

Mëllt lech u bis de 4. Juli per E-Mail op [vivreensemble@junglinster.lu](mailto:vivreensemble@junglinster.lu) an deelt eis mat a wei enger Sprooch dir gäre potere wéilt.

🕒 10h00 - 11h30

📍 Junglinster, CIPA Café an der Loupescht

📌 ORG.: Commission communale du vivre-ensemble interculturel

### 9. Juli Potercafé Afterwork Edition

Kommt lascht potere bei engem Patt an eppes Gegrilltes.

Mëllt lech u bis de 5. Juli per E-Mail op [vivreensemble@junglinster.lu](mailto:vivreensemble@junglinster.lu) an deelt eis mat a wei enger Sprooch dir gäre potere wéilt.

🕒 19h30 - 22h00

📍 Open - Maison citoyenne

📌 ORG.: Commission communale du vivre-ensemble interculturel

### 13. Juli Journée nationale du vélo

Le 13 juillet, enfourchez votre vélo et découvrez les joies de la nature et de l'aventure à travers 6 parcours uniques, conçus pour tous les âges et niveaux ! Que vous soyez un enfant avide de nouvelles expériences, une famille en quête de moments de partage, un passionné du mountainbike ou un amoureux de la randonnée, il y a un parcours fait pour vous. Plus d'informations : [www.karibu.lu](http://www.karibu.lu)

🕒 09h00 - 17h00

📍 Lënster Lycée International School

📌 ORG.: Karibu Asbl

### 13., 14. Juli Summerconcert Divertimento

De Musikensemble Divertimento, zesammen mat sengem Kannerchouer, invitéiert lech ganz haerzlech op eng musikalesch Rees mat flotten a bekannte Melodien aus Pop a Rockwelt. Fräien Entrée.

Réservatioun : 691 491 639 oder [info@divertimento.lu](mailto:info@divertimento.lu).

🕒 13. Samschdeg: 19h30

14. Sonndeg: 17h00

📍 Gonderange, Festsall

📌 ORG.: Divertimento, Ensemble musical Asbl

### 10. August Potercafé

Mëllt lech u bis de 8. August per E-Mail op [vivreensemble@junglinster.lu](mailto:vivreensemble@junglinster.lu) an deelt eis mat a wei enger Sprooch dir gäre potere wéilt.

🕒 10h00 - 11h30

📍 Junglinster, CIPA Café an der Loupescht

📌 ORG.: Commission communale du vivre-ensemble interculturel



**VOTRE  
MANIFESTATION  
ICI!**

**Wann Dir wëllt, dass Är Manifestatioun op dëser Säit publizéiert gëtt,  
drot se w.e.g. an den Agenda op eisem Internetsite an:**

*Si vous souhaitez que votre manifestation soit publiée sur  
cette page, veuillez l'inscrire dans l'agenda sur notre site web :*

**[WWW.JUNGLINSTER.LU](http://WWW.JUNGLINSTER.LU)**

# Fir d'Bicherfrënn

## Lënster Bibliothéik

- 🕒 Dënschdes (*mardi*), 16h00 – 18h00
- 🕒 Samschdes (*samedi*), 10h00 - 12h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 📄 ORG.: Lënster Bibliothéik a.s.b.l.  
[www.lensterbibliotheik.lu](http://www.lensterbibliotheik.lu)

### Schreift lech an ...

... an Dir kritt Zougang an d'Welt vun de Bicher. Dir fannt bei eis e grouse Choix u Bicher op lëtzebuergesch, franséisch an däitsch fir Erwuessener a Kanner an eng kleng Auswiel op englesch a schwedesch.

### Inscrivez-vous et ...

... rejoignez le monde des livres. Ici vous trouverez un choix de livres en luxembourgeois, français et allemand pour adultes et enfants ainsi qu'une petite sélection en anglais et suédois.

## Bicherverkaf zu Eschweiler

- All Samschdeg / *Chaque samedi*
- 🕒 14h00 - 17h00
- 📍 Bicherbuttek zu Eschweiler
- 📄 ORG.: Lënster Bicherclub Luxemburgensia

### Fannt Äert Buch!

Verkaf vu gebrauchte, antike Bicher, Romaner, Luxemburgensia, Kannerbicher, Kachbicher, etc.

### Trouvez votre livre!

*Vente de livres d'occasion, de livres antiques, de romans, Luxemburgensia, de livres pour enfants, de livres de cuisine, etc.*

## Bicherbus

- 🕒 18. Juli
- 🕒 15h15 - 16h00
- 📍 Junglinster, Centre Culturel "Am Duerf"
- 📄 ORG.: Nationalbibliothéik, Bicherbus





250 Joer  
Lënster  
Kierch

24.07.2024

250° anniversaire de la  
Dédicace de l'Église  
St. Martin

18h00

Te Deum d'action de grâce  
présidé par Son Éminence  
Jean-Claude Cardinal HOLLERICH,  
Archevêque de Luxembourg

Chorale Sainte-Cécile Junglinster  
Luc NILLES, direction  
Laurent FELTEN, orgue

Grande Réception au  
Centre Culturel



Mehr Informationen unter:  
*Pour plus d'informations :*

[www.LensterKierch.lu](http://www.LensterKierch.lu)

D'Frënn vun der Lënster Kierch a.s.b.l.

Hauptsitz / Siège social :  
Centre Paroissial Junglinster  
15, rue du Village  
L-6140 Junglinster

Kontakt / Contact :  
[info@LensterKierch.lu](mailto:info@LensterKierch.lu)

## Crémant série limitée

### Cuvée 250 Joer

1 Fläsch 0,75L = 20,00€

6 Fläschen 0,75L = 110,00€

1 Magnum 1,5L = 50,00€

Bestellt äre Crémant a kritt en ab 6 Fläsche  
gratis heem geliwwert (awer just an der  
Gemeng Jonglënster).

E-mail: [commande@LensterKierch.lu](mailto:commande@LensterKierch.lu)  
oder Tel.: (+352) 621 375 295

Compte: Banque Raiffeisen | CCRALULL  
IBAN LU43 0099 7800 0027 3540



In Partnerschaft mit:  
En partenariat avec:



FONDS  
CULTUREL  
NATIONAL



# Ôpen

## L'agenda de l'été



### Nos rendez-vous hebdomadaires :

Les lundis à 19h : Danse Orientale avec Greta jusqu'au 29 juillet inclus.

Les mercredis à 18h : Ôpen Food, opération de distribution alimentaire

Les vendredis 15h-17h et samedis 10h-16h : Point de retrait de vos commandes chez Kilogram, True Brew Trade et neighbour magazine.

### Activités en juillet

Lun. 01 à 8h30 Café des entrepreneurs  
& Conférence RGPD

Mar. 02 à 14 h Bingo Nomëtteg !  
à 19 h Méditation Anapana

Lun. 08 à 20 h Méditation Anapana

Mar. 09 à 19h30 Potercafe (café des langues)

Jeu. 11 à 15 h Atelier culinaire pour enfants  
à 19 h Raum der Stille

Sam. 13 à 14 h Atelier crochet

### Activités en août

Jeu. 15 à 19h: Raum der Stille

**Fermeture du 10 au 25 août**

Le détail des évènements  
et plus d'info ?

www.



[www.openlenster.lu](http://www.openlenster.lu)



[openlenster](https://www.facebook.com/openlenster)



[open.lenster.maison.citoyenne](https://www.instagram.com/open.lenster.maison.citoyenne)

L'évènement phare de juillet !

# REPAIR CAFE

Samedi 06/07 de 9 h à 13 h

Apportez vos **objets du quotidien** cassés ou en panne le jour même et **prolongez leur vie** avec l'aide d'un réparateur bénévole.

Profitez-en pour **rencontrer** les autres participants autour d'une **boisson** et d'une **petite douceur**. La participation est libre et les donations bienvenues!

Nos évènements et nos activités sont proposés aux grés des envies de nos membres et des citoyens.  
Le programme peut donc évoluer, consultez nos calendriers numériques !

Si vous souhaitez partager un savoir-faire avec vos concitoyens, Ôpen est là pour cela !

Contactez-nous au 621 284 433 ou par mail : [moien@openlenster.lu](mailto:moien@openlenster.lu)

# Potercafé

## Café des langues

### Wéini?

Samschdes, den 6. Juli an  
den 10. August vun 10.00  
bis 11.30 Auer

### Quand?

Samedi, le 6 juillet et le 10  
août de 10.00 à  
11.30 heures

### Wou?

Am CIPA am Café  
an der Loupescht

### Où?

Au CIPA dans le Café  
an der Loupescht

Mëllt lech u bis den 4. Juli an 8. August an deelt eis mat a  
wéineger Sproch dir gäre potere wëllt!

Inscrivez-vous jusqu'au 4 juillet et 8 août et indiquez-nous dans  
quelle langue vous voulez participer!

Olà

[vivreensemble@junglinster.lu](mailto:vivreensemble@junglinster.lu)

Hola

Moien

Hello

Hallo

Bonjour

Buongiorno



# Café des langues Potercafé Afterwork Edition

Dënschden, de 9. Juli vun  
19.30 bis 22.00 Auer  
Inscriptiounen bis de 5. Juli



 **Maison citoyenne Ôpen**  
12, route d'Echternach  
L-6114 Junglinster



**E-Mail:**  
[vivreensemble@junglinster.lu](mailto:vivreensemble@junglinster.lu)

**Mardi, le 9 juillet de  
19h30 à 22h00**  
Inscriptions jusqu'au 5 juillet





# Stiftung Hëllef Doheem „Mënschlech a kompetent“

Mit unserem häuslichen Pflegedienst in der Gemeinde Junglinster durch den wir bereits seit über 15 Jahren den Einwohner\*innen unsere Dienste anbieten, können wir auf eine lange und enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde Junglinster zurückblicken.

**Unser Hauptanliegen ist es, dass Sie als Einwohner\*innen der Gemeinde Junglinster so lange wie möglich in Ihrer gewohnten häuslichen Umgebung bleiben können.**

Um Sie in ihrem Alltag bestmöglich unterstützen zu können bieten wir die unterschiedlichsten Hilfen und Pflegeleistungen an:

- **Unterstützung bei der Körperpflege und beim Essen**
- **Durchführung ärztlicher Verordnungen wie z.B. Verbände und Spritzen**
- **Unterstützung im Haushalt wie z.B. Putzen, Einkäufe erledigen, Wäschedienst**
- **Sicherheit im häuslichen Umfeld durch unseren Telealarm**
- **Begleitung beispielsweise beim Einkaufen oder für Arztbesuche**
- **Individuelle Betreuung bei Ihnen zu Hause**

Die unterschiedlichen Leistungen werden im Rahmen der Pflegeversicherung, der Gesundheitskasse und/oder in Eigenbeteiligung angeboten.

Um Ihre konkrete Anfrage zu den benötigten Pflege- und Hilfsleistungen zu erfahren, können sie uns gerne von montags bis freitags zwischen 8:00 und 17:00 Uhr in unserem Pflegezentrum in Junglinster unter der Telefonnummer: 402080-3200 anrufen.

Wir sind auch immer außerhalb der Bürozeiten für Sie unter der bekannten Telefonnummer **402080-3200** erreichbar. Ihr Anliegen wird dann von Sécher Doheem entgegengenommen und an unser Pflegezentrum weitergeleitet. Wir melden uns danach schnellstmöglich bei Ihnen zurück.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Die Stiftung Hëllef Doheem ist seit 1999 ein verlässlicher Partner an ihrer Seite.**

**Tel. 402080-3200 info@shd.lu**  
#aguddenhänn



Stiftung  
**HËLLEF  
DOHEEM**

**25**  
JOER

#aguddenhänn

Avec notre service d'aides et de soins à domicile de Junglinster, qui offre ses services aux habitants depuis plus de 15 ans, nous pouvons nous targuer d'une longue et étroite collaboration avec la Commune de Junglinster.

**Notre objectif principal est de vous permettre, en tant qu'habitant(e)s de la Commune de Junglinster, de rester le plus longtemps possible chez vous.**

- **Assistance pour les soins corporels et les repas**
- **Exécution de prescriptions médicales telles que pansements et injections**
- **Soutien dans les tâches ménagères telles que le nettoyage, les courses, la lessive**
- **Sécurité dans l'environnement domestique grâce à notre téléalarme**
- **Accompagnement, par exemple pour les courses ou les visites chez un médecin**
- **Encadrement individuel à votre domicile**

Les différentes prestations sont proposées dans le cadre de l'assurance dépendance, de la caisse de santé et/ou via un cofinancement propre.

Pour discuter votre demande concrète concernant les soins et l'aide dont vous avez besoin, n'hésitez pas à nous appeler au numéro de téléphone suivant : **402080-3200**.

**Nous nous réjouissons de vous accueillir !**

**La Stiftung Hëllef Doheem est un partenaire fiable à vos côtés depuis 1999.**



# Offallkalenner

## CALENDRIER DES DÉCHETS

Juli   juillet		
1 Mé lu	PAPIER	VERRE
2 Dë ma	POUBELLE	
3 Më me		
4 Do je	POUBELLE BIO	
5 Fr ve	VALORLUX	
6 Sa sa		
7 So di		
8 Mé lu		
9 Dë ma	POUBELLE	
10 Më me		
11 Do je	POUBELLE BIO	
12 Fr ve		
13 Sa sa		
14 So di		
15 Mé lu	PAPIER	VERRE
16 Dë ma	POUBELLE	
17 Më me		
18 Do je	POUBELLE BIO	
19 Fr ve	VALORLUX	
20 Sa sa		
21 So di		
22 Mé lu		
23 Dë ma	POUBELLE	
24 Më me		
25 Do je	POUBELLE BIO	
26 Fr ve		
27 Sa sa		
28 So di		
29 Mé lu	PAPIER	VERRE
30 Dë ma	POUBELLE	
31 Më me		

August   août		
1 Do je	POUBELLE BIO	
2 Fr ve	VALORLUX	
3 Sa sa		
4 So di		
5 Mé lu		
6 Dë ma	POUBELLE	
7 Më me		
8 Do je	POUBELLE BIO	
9 Fr ve		
10 Sa sa		
11 So di		
12 Mé lu	PAPIER	VERRE
13 Dë ma	POUBELLE	
14 Më me		
15 Do je		
16 Fr ve	P. BIO	VALORLUX
17 Sa sa		
18 So di		
19 Mé lu		
20 Dë ma	POUBELLE	
21 Më me		
22 Do je	POUBELLE BIO	
23 Fr ve		
24 Sa sa		
25 So di		
26 Mé lu	PAPIER	VERRE
27 Dë ma	POUBELLE	
28 Më me		
29 Do je	POUBELLE BIO	
30 Fr ve	VALORLUX	
31 Sa sa		

● Déchets ménagers ● Poubelle bio ● Valorlux ● Papier ● Verre ● Vieux vêtements

### — Impressum

#### Édition | *Édition*

Juli & August 2024  
*juillet & août 2024*

#### Coverfoto:

Centre sportif Op Fréinen

#### Koordinatioun |

#### *Coordination*

Gemeng Jonglënster

#### Design



MOSKITO  
 20, rue des Sangliers  
 L-7344 Steinsel  
 T. 26 33 44 82  
[www.moskito.lu](http://www.moskito.lu)

#### Print

Imprimerie Schomer-Turpel  
 29, rue des Prés  
 L-5561 Remich

#### Oplag | *Tirage*

3.400  
 Exemplaren | *exemplaires*

#### Nächst Editioun |

#### *Prochaine édition*

September & Oktober 2024  
*septembre & octobre 2024*





